

บันทึกแก้คำผิด ที่พบในหนังสือ พจนานุกรมไทย-บาลี ของ
พระเดชพระคุณหลวงพ่อดุสิต พระมหาโพธิวงศาจารย์ (ทองดี)

(PALdict - มี.ค.๖๖)

- บันทึกแก้คำผิด และหมายเหตุบางคำที่ไม่แน่ใจว่าผิดหรือไม่ และอื่นๆ เท่าที่พบ
- เป็นการบันทึกเท่าที่พบ ไม่ได้ไล่ตรวจทีละหน้าๆ
- จุดที่สระหรือวรรณยุกต์เกิน ซ้อนทับตัวอื่น แม้ในหนังสืออาจจะไม่เห็นความผิดปกติเลย แต่เมื่อพิมพ์ค้นหาในไฟล์ E-book/PDF (คำสั่ง Ctrl+F) อาจจะไม่พบคำนั้นๆ เช่นคำว่า มีนาคม ที่เห็นนี้ มีสระอีซ้อนอยู่ เมื่อพิมพ์ค้นหาด้วย มีน มีนา มีนาคม อาจจะไม่พบ

| หน้า | | แก้เป็น | หมายเหตุ |
|------|--|--|---------------------|
| (9) | ก้ง น. อยยก. | ... อยยก. | |
| (11) | เข้าใจใจความหมายกันอยู่แล้ว | เข้าใจความหมาย | |
| (12) | ศัพท์สมาสศัพท์ตัดที่มิได้เก็บไว้ | ตัดที่ | |
| 1 | กฎธรรม ชาติ น. ธรรมนิยามตา, ... | กฎธรรม- ชาติ น. ธรรมนิยามตา, ... | |
| 8 | กระชู้ น. ทววิสาณชคค. | ทวิวิสาณชคค. ? | |
| 9 | กระดอง น. กปปร. กपाल. กपालภูฏฐิ., ขนจุดจ. | ขนจุดจ. | จ ซ้อนหน้า ต ได้ ?? |
| 9 | กระดาน : น. ผลก., ทารุผลก., ปทร., ผลกาธาร. | กระดาน : น. ผลก., ทารุ ผลก., ปทร., ผลกาธาร. | |
| 9 | กระดาดแข็ง (card) | (cardboard) | |
| 9 | กระดาดตะกั่ว (foil) | (tin foil) | |
| 9 | กระดาดหิซชู (tissue) | (tissue paper) | |
| 9 | กระดาดปฐูฟ (proof) | (proof paper) | |
| 9 | กระดาดปอนด์ | (bond paper) | |
| 10 | กระดาดอาร์ต (art) น. มฏฐรูปณณ., | (art paper) | |
| 16 | กระฟัดกระเฟียด | กระฟัดกระเฟียด | |
| 20 | กรุ่น ... วิตจฉิตงคาร. | วิจฉิตงคาร. ?? | |
| 21 | กลอนสด ... สำ. อปริ กปเปตวา กเถติ | อปริกปเปตวา | สระอิ ซ้อนกัน ๒ ตัว |
| 25 | กลีเซอริน (glycerine) | (glycerine) | |

| หน้า | | แก้เป็น | หมายเหตุ |
|------|---|------------------------|---|
| 29 | ก้อนเกลือสด | ก้อนเกลือสะอาด | |
| 31 | กะปลกกะเปลี้ย น. ทุพพลย., | ทุพพลย., | |
| 35 | กาบ น. โกส. ฆนจตจ | ฆนตจ | จ ชั้นหน้า ต ได้?? |
| 35 | กามตายด้าน น. นิमितตทุพพลย., | นิमितตทุพพลย., | |
| 35 | กามเทพ (cupid) | (Cupid) | ชื่อเฉพาะ ใช้ตัวพิมพ์ใหญ่ |
| 40 | ก้าวเลยไป ก. อติกกมติ | อติกกมติ | พินทุเกิน |
| 44 | กิน ๑ ขาทิต ภกข ฤตต ภกขิต | ขาทิต ฤตต ภกขิต | มี ภกข สองคำซ้ำกัน คำแรกไม่ได้ลง ต ปัจจัย ? |
| 46 | กีฬาบอลล์ | บอล | |
| 50 | เกลี้ยกล่อม ... สานตว., | สานตว., ?? | |
| 55 | เกี้ยว (แหะโลม) ก. อจฉมาจรติ | อจฉมาจรติ | |
| 55 | แก่ (คน) ค. ชร ชชช | ชชช | |
| 73 | ขัดสี ... กกิ. อุพพภูฏิต | อุพพภูฏิต | |
| 83 | ขุม น. วาฏ. | วาฏ. | |
| 88 | เขี้ยวหมมมาน | เขี้ยวหนมมาน | |
| 90 | ไขรากลัดน้อย (ไทพอยด์) | ไขรากลัดน้อย (ไทพอยด์) | typhoid |
| 94 | คนขายน้ำหอม น. คนธิก. คนธาชีวี. | คนธาชีวี. | |
| 94 | คนขายบุหรี น. ตมาชวาณิซ. | ตมาลาณิซ. ?? ตมาล หมาก | |
| 102 | คนหาบของ ... ภณทวภูฏี. | ภณทวภูฏี. | |
| 112 | ความคงที่ น. อพยยิภาว. สนนฐิติ, | สนนฐิติ, | |
| 114 | ความประพฤดีดีทางกาย ... กายสุจจริต., | กายสุจจริต., | |
| 121 | คะยั้นคะยอ ... สานตว., | สานตว., ?? | |
| 127 | คำชี้แจง น. อุปเทส. วิสชชชนา, สูนจ., สุนจิ, | น่าจะเป็น อุปเทส. | |
| 127 | คำนำหน้านาม (Article) | คำนำหน้านาม (article) | ไม่ใช่ชื่อเฉพาะ ไม่ต้องใช้ตัวพิมพ์ใหญ่ |
| 131 | คีนวานชื่น น. ปรหิยจรตติ, | ปรหิยจรตติ, ?? | |

| หน้า | | แก้เป็น | หมายเหตุ |
|------|---|--|--|
| 132 | คุกกี้ (cooky) | (cookie) | คำว่า cooky ล้าสมัยแล้ว (dated) |
| 140 | เครื่องวัดระยะทาง (hodometer) | (odometer) | คำว่า hodometer ล้าสมัยแล้ว (dated) |
| 147 | งง ... สติวิปवास. | สติวิปवास. | |
| 148 | ง้าง ... อากทตติ | อากทตติ | |
| 160 | จันทร์เพ็ญ น. ปุณณจันท. ปุณณมา, ปุณณมาส. จันทร์เสี้ยว น. อชตมจันท. | ควรไปอยู่กลุ่ม จันทร์-จันทร์ ไม่ใช่อยู่กลุ่ม จันทร์ | |
| 161 | จับปลา ... ก. มจเฉพนธติ | จับปลา ... ก. มจเฉ พนธติ | |
| 168 | จตุรูป ... คนธรูปน., | คนธรูปน., | |
| 168 | จุดเชื่อมต่อ | จุดเชื่อมต่อ | น. สนธิฐาน., สงคมฐาน., |
| 169 | จู่ๆ สำ. ... อนาจิกจิตวา | อนาจิกจิตวา | |
| 171 | เจ้าขุนมูลนาย | เจ้าขุนมูลนาย | |
| 172 | เจ้าพนักงาน น. ปทภฏฐ | ปทภฏฐ | |
| 173 | เจ้าแห่งเทพ (zeus) | (Zeus) | |
| 183 | ชนิดที่แยกจากตระกูล (Spisies) | (species) | |
| 184 | ชรา ... ชรชชช | ชรชชช | |
| 186 | ช่องแสงบนหลังคาบ้าน น. ฉทนควกข. | ฉทนควกข. | |
| 196 | ชำระ (ล้างให้สะอาด) | สะอาด | |
| 197 | ชี้ขาด ก. นิจฉย | ชี้ขาด น. นิจฉย | |
| 197 | ชี้แจง น. สนทสสน., สนเทส. อาเทส. นิตเทส. อป เทส. | น่าจะเป็น อุปเทส. | |
| 197 | ชี้ทางผิด น. อุมมคณน., อยถานุสาสน., | อยถานุสาสน., | |
| 203 | ใช่ (yea, yes) | ใช่ (yes) | yea เป็นคำโบราณแล้ว (archaic) |
| 207 | ซ่อมรวกๆ | ลวกๆ | |
| 208 | ซิงค์ (sink) น. ปูติอุทกาวาฏ. | ปูติอุทกาวาฏ. | |

| หน้า | | แก้เป็น | หมายเหตุ |
|------|----------------------------|-------------------------------|---|
| 209 | ชื่อสัตว์ต่อสามี่ | ชื่อสัตว์ | |
| 214 | เฒ่าห้วง น. วณจนิกวุฒ. | วณจนิกวุฒ. | |
| 220 | ดาวพระเกตุ (neptune) | (Neptune) | ชื่อเฉพาะ ใช้ตัวพิมพ์ใหญ่ |
| 220 | ดาวพระศุกร์ (Vesper) | (Venus) | น่าจะใช้คำว่า Venus |
| 220 | ดาวพฤหัสบดี (jupiter) | ดาวพฤหัสบดี (Jupiter) | ชื่อเฉพาะ ใช้ตัวพิมพ์ใหญ่ |
| 221 | ดาวสำเภา น. อททา, ปุณปพสุ, | ปุณพพสุ, | |
| 221 | ตำรังชีพ ... น. อุปชีวติ | ก. อุปชีวติ | |
| 224 | ดิ่ง ... อากทตติ | อากทตติ | |
| 227 | เดน น. กสญ. | น. กสญ. | |
| 235 | ต้นกระเพรา | ต้นกะเพรา | |
| 235 | กลุ่มบก น. สุนิปณณก. | กลุ่มบก น. สุนิปณณก. | และเอา entry นี้ไปรวมกับ กลุ่มบก ในหน้า 236 |
| 236 | กำยาน ... ยกฐป. | ยกฐป. | |
| 236 | กลุ่มบก น. สุนณณิก. | กลุ่มบก น. สุนณณิก. สุนิปณณก. | รวมกัน 2 entry |
| 236 | คนทีสอ ... อคคณชิก. | อคคณชิก. | |
| 254 | ตัวอ่อน ... (ในครรรค์) | ครรรค์ | |
| 268 | แตกร้าว ภิขชติ | ภิขชติ | |
| 274 | ถอน กกิ. อุฏฐฏ ... สมุฏฐต | อุฏฐฏ ... สมุฏฐต | |
| 280 | ถูกกิน ... ขชชิต | ขชชิต | |
| 284 | ทอดถอย | ถดถอย | ย้าย entry นี้ไปหมวด ถ ? หน้า 272 ถดถอย (เศรษฐกิจ ฯลฯ) น. อปกุมน., ค. โอสน น. โอสิน ก. โอสปติ โอสิตติ หน้า 284 ทดถอย ก. โอสกุกติ ปฏิสกุกติ ปฏิกุกมติ ปฏิลียติ |
| 290 | ทอดทิ้ง กกิ. ... ขชชิต | ชชิต | |
| 291 | ทักทาย สมปฏิจจติ | สมปฏิจจติ | |

| หน้า | | แก้เป็น | หมายเหตุ |
|------|---|------------------------|--------------------|
| 310 | ทำให้้อัดอัด ก. อุปาพหุหยติ | อุปาพหุหยติ | |
| 311 | ทิม ... นิทุตุน., | นิทุตุน., | |
| 317 | ทุงไม้เตี้ยๆ น. คุมพจ ฉนวนเทศ. | คุมพจฉนวนเทศ | พินทุเกิน |
| 329 | นฤ (คน, ไม่มี, ออก) น. นร | ... น. นร. | |
| 331 | นอนพังพาบ ก. อุเรน นิปชชติ | นิปชชติ | |
| 335 | นักรำ (ชาย) นาฎก. | นาฎก. | |
| 336 | นักสำรวจ น. ปรีคคาหก. | ปรีคคาหก. | |
| 337 | นั่งราบ ... อุกกุฎิกนิสีทน., | อุกกุฎิกนิสีทน., | |
| 338 | นั่นแหละ นิ. อิติ | นั่นแหละ ?? | |
| 348 | นิจสิน ... นิพพิการก วิ. อภินห์ | นิพพิการ กวิ. อภินห์ | |
| 356 | ในที่อื่น | ในที่อื่น | มีสระอี ซ้อนสระอี |
| 362 | บวชพระ | บวชพระ | |
| 370 | บ่าว (ชาย) ... เจฎก. | เจฎก. | |
| 370 | บ่าบวง ดู เซนสรวง. | บ่าบวง ดู เซนสรวง. | |
| 376 | เปือ (กลาดเกลื่อน) | เป็นเปือ (กลาดเกลื่อน) | |
| 376 | เปือ (วางยาพิษ) | เปือ | |
| 390 | ประพุดติผิตต่อหน้าที | ประพุดติผิตต่อหน้าที | สระ อี เกิน |
| 399 | ปลดระวาง ดู ปลดประจำการ | ... ปลดประจำการ | |
| 406 | ปัก (หลัก) ... กกิ. โภฎฎิต | โภฎฎิต | |
| 408 | ป่าทึบ น. อนุธวน., วนสนท. | วนสนท. | |
| 420 | เปลือก น. ตจ. พาทิรตจ. ภูวาท. โภส. ฆนจตจ. | ฆนตตจ. / ฆนตจ. | จ ซ้อนหน้า ต ได้?? |
| 422 | เปิดสวิตซ์ไฟ | สวิตซ์ | |
| 424 | ดู เพิ่มเติม, เปลือย. | ดู เปลือย. | |
| 432 | ผ้าเก่า ... ปฏัจจร., | ปฏัจจร., | |
| 432 | ผ้าคลุมตัว อุปสพยาน., | เขียนไม่เหมือนกัน | |
| 434 | ผ้าห่ม อุปสพยาน., | | |

| หน้า | | แก้เป็น | หมายเหตุ |
|------|--|--|--|
| 433 | ผ้าตาหมากรุก (ลายสก็อต) | ลายสก็อต | |
| 436 | ผิตรูป น. สงโกล. วิการ. วิปลลาส. วิรูปตา, ค. วิรูป ทุสฐาน | ทุสฐาน | |
| 436 | ผิวทอง ... หริตจ ผิวพรรณเปล่งปลั่ง ... สนนภจตจ | หริตจ / หริตจ ?? สนนภตจ / สนนภตจ ?? | จ ซ้อนหน้า ต ได้ ?? |
| 441 | ผู้ถูกลงโทษ ค. กตทณชกมม | กตทณชกมม | |
| 451 | แผงสวิตช์ไฟ | สวิตช์ | |
| 452 | แผ่นผ้า น. เจล., เจลก., ปฏ. | ปฏ. | |
| 454 | ฝรั่งเศส (คน) น. ปรงสเทสีย | ปรงสเทสีย ?? | |
| 454 | ฝรั่งเศส (ประเทศ) น. ปรงสเทส. | ปรงสเทส. ?? | |
| 461 | พรหมชนแกะ น. อุณณาปัจจตถรณ., | อุณณาปัจจตถรณ., | |
| 464 | พระสงฆ์ ... ภิกขุ. | ภิกขุ | |
| 475 | พิจารณา ... อุปนิจมาน | อุปนิจมาน | |
| 478 | พิชณฺดู นารายณฺ | ... นารายณฺ | |
| 487 | เพื่อนตาย น. สมาน... | น. | |
| 487 | แพแตก ... วิยชชติ | แพแตก สำ. ... วิยชชติ | |
| 488 | แพนเค้ก (pancake) แพนเค้ก | | |
| 489 | โพรงไม้ น. โกฎร. | โกฎร. | |
| 490 | ฟลุก (Fluke) | (fluke) | ไม่ใช่ชื่อเฉพาะ ไม่ใช่ capital letter |
| 492 | ฟิต (Fit) (คั้บ) | ฟิต (fit) (คั้บ) | ฟิต แปลว่าเหมาะสม พอดี, สุขภาพดี แข็งแรง, เตรียม พร้อม. ไทยความหมายเพี้ยนไป เป็น 'คั้บ แน่น' ฉะนั้น จะตัด entry นี้ออกเลย ก็ได้ เพราะมีคำว่า คั้บ, พยายาม อยู่ในพจนานุกรมนี้ อยู่แล้ว |
| 492 | ฟิล์ม (Film) | (film) | |

| หน้า | | แก้เป็น | หมายเหตุ |
|------|---|--------------------------------------|------------------------------------|
| 494 | แฟ้ม (File) น. ปณณโกส. ปณณรกุชีกา, โลหชา ทก. เลขนโคปก. | (file) ... ปณณรกุชีกา, เลข นโคปก. | โลหชาทก แปลว่า file ตะใบ(เหล็ก) |
| 494 | แฟลช (Flash) | (flash) | |
| 494 | แฟลต (Flat) | (flat) | |
| 494 | ไฟ ... ชลน. | ชลน. | |
| 496 | ภาพวาด น.. จิตต... | น. | |
| 510 | มาก ... พหุลุตต | มาก ... พหุลุตต | |
| 526 | แม่น้ำ น. อุบมาตุ. | | ข้า้และผิวดคัพท |
| 528 | โมเลกุล (molegule) | (molecule) | |
| 537 | ไม่มีบ้านอยู่ สำ. วิฎฎจฉท | วิฎฎจฉท | |
| 553 | ยาฆ่าแมลง น. กิฎฎ... | น. | |
| 582 | รังสีอัลต้าไวโอเลต | รังสีอัลตราไวโอเลต | |
| 582 | รัชทายาท น. รชชทายาท. | รชชทายาท. | |
| 585 | รากไม้เลื้อย (สำหรับเกาะ) | สำหรับ | |
| 592 | รีนเริง น. จิททา, | จิตทา, | |
| 596 | รูปแบบ (stile) | (style) | |
| 596 | เรชาคณิต ... ขุยามิติ, | ขุยามิติ, ?? | |
| 596 | เรชขายของ ... วาณิขุขาย อาหิณฑุติ | วาณิขุขาย ?? | |
| 600 | เรือรบเคลื่อนที่เร็ว (พริเกท) | (frigate) | frigate เรือรบขนาดกลาง |
| 603 | โรคติดต่อในสัตว์เลี้ยง (anthax) | (anthrax) | |
| 604 | โรคปอดบวม (นิวโมเนีย) | (pneumonia) | |
| 605 | โรคแอนแทรกซ์ (anthax) | (anthrax) | |
| 610 | ลงน้ำมัน (แวก) | ลงซีผึ้ง (แวกซ์) ?? | ลิตถ์ |
| 618 | ละครสัตว์ น. สดตนาฎก., | สดตนาฎก., | |
| 630 | ลูกจันทน์เทศน์ | ลูกจันทน์เทศ | |
| 643 | วรรณคดี น. สาหิจจ., คนถสมุห. | คนถสมุห. | |

| หน้า | | แก้เป็น | หมายเหตุ |
|------|---|--|--|
| 653 | วิชาสถิติ (statisticts) | (statistics) | |
| 656 | วินัส (venus) | (Venus) | |
| 657 | เว่นวรรคตอน ... วิจเฉทลขุณานิ โยเซติ | วิจเฉทลขุณานิ | |
| 669 | ส่งเสียงดังตึกๆ ก. ฎีกฎีกสทท์ ปวดเตติ | | ก ข้อหน้า ฎ ส ได้? |
| 677 | สมพัตสร (อากรรายปี) น. ส่วจรากร. | น. ส่วจรากร | |
| 678 | สมอง (อวัยวะ) น. มตลลุงค., | มตลลุงค., | |
| 684 | สลาย น. ปลย. ปลุชชน., | ปลุชชน., | |
| 689 | สอดคล้อง ... อนุปทินน | อนุปทินน | |
| 692 | สะพานเทียบเรือ น. ติตตเสตุ. นาวาโรหนฎ- | นาวาโรหนฎ- | |
| 692 | สะพานปลา น. ติตตเสตุ. นาวาโรหนฎฐาน., | นาวาโรหนฎฐาน., | |
| 692 | สะพานไฟ (สวิตซ์ไฟ) | (สวิตซ์ไฟ) | |
| 705 | สารสีแดงในเลือด (ฮีโมโกลยีน) | (hemoglobin) | |
| 710 | สิ่งที่ใช้ห้ามเลือด สิ่งที่ ติดตามมา | สิ่งที่ใช้ห้ามเลือด สิ่งที่ติดตามมา | สระอีเกิน |
| 712 | สิว ... วทนโผฎ. | วทนโผฎ. | |
| 714 | สี่ต่อ ค. จตุคคุณ | ค. จตุคคุณ | |
| 717 | สุนซ์ (เพศเมีย) น. สี่, สุนซี, | สุนซี, | |
| 721 | เส้นรุ้งใต้ (tropic of capricorn) | (Tropic of Capricorn) | ชื่อเฉพาะ ใช้ตัวพิมพ์ใหญ่ |
| 721 | เส้นรุ้งเหนือ (tropic of cancer) | (Tropic of Cancer) | ชื่อเฉพาะ ใช้ตัวพิมพ์ใหญ่ |
| 727 | เสี้ยน ... กณฎก., | กณฎก., | |
| 732 | ใส่ ... กกิ. ปกขิต | ปกขิต | |
| 736 | หน่วง ... อากทตติ | อากทตติ | |
| 737 | หนังกำพร้า ... พหิจตจ | พหิจตจ / พหิตจ | จ ข้อหน้า ต ได้?? |
| 766 | หินเฆา (gneiss) น. กภาพสิลา, | หินเฆา | gneiss หินผามีลักษณะหยาบขรุขระ gneiss หินไนส์, หินแปรที่แร่ ประกอบหินเรียงตัวขนานกันเป็นทาง ส่วนมากมีสีดำ คำนี้ใช้ประกอบชื่อหินเพื่อแสดง |

| หน้า | | แก้เป็น | หมายเหตุ |
|------|------------------------------------|----------------|--|
| | | | ลักษณะของหิน เช่น หินแกรนิตไนส์ เป็นต้น [พจนานุกรมศัพท์ สสวท.] |
| 767 | หีบเพลง (ออแกน) | ออร์แกน/organ | |
| 787 | อพอลโล (apollo) | (Apollo) | ชื่อเฉพาะ ใช้ตัวพิมพ์ใหญ่ |
| 797 | ออฟฟิศ (Office) | (office) | |
| 799 | อัจฉริยะ (genius) | อัจฉริยะ | |
| 802 | อัยศัพท (ศัพท์คงที่) | อัยศัพท ? | |
| 807 | อายุ น. อายุ.., วย. กาล, สมย. ยุค. | กาล. | |
| 807 | ทสวสสายุก | ทสวสสายุก | |
| 807 | อารมณั้แปรปรวน | อารมณั้แปรปรวน | |
| 813 | อีสเตอร์ (easter) | (Easter) | ชื่อเฉพาะ ใช้ตัวพิมพ์ใหญ่ |